



Narodowy  
Instytut  
Muzyki  
i Tańca

## UMOWA

Dalej jako „Umowa”, zawarta w dniu ..... roku w Warszawie pomiędzy:

**NARODOWYM INSTYTUTEM MUZYKI I TAŃCA** z siedzibą w Warszawie (00-097), ul. Aleksandra Fredry 8, wpisanym do rejestru instytucji kultury Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pod numerem RIK 83/2010, posiadającym NIP 525-249-03-48, REGON 142611587, reprezentowanym przez:

**dr hab. Aleksandrę Dziurosz – Zastępcę Dyrektora,  
przy kontrasygnacie Katarzyny Nowickiej-Brzychcy – Głównego Księgowego,**

zwanym dalej: „Instytutem”,

a

Panią/Panem ....., zamieszkałym

w....., pod adresem .....

....., PESEL: .....

zwaną/ym dalej: „Wykonawcą”,

zwanymi dalej pojedynczo „Stroną” lub łącznie „Stronami”

o następującej treści:

Instytut mając na względzie realizację swoich celów statutowych związanych z działalnością Instytutu w zakresie muzyki i tańca na rzecz edukacji kulturalnej i rozwoju twórczości artystycznej ze względu na podstawowe znaczenie tego obszaru dla wszystkich innych działań artystycznych, społecznych i cywilizacyjnych, zawiera niniejszą Umowę, kierując się w szczególności realizacją powyższych celów statutowych, a nie celów natury komercyjnej.

W związku z powyższym Instytut zawiera niniejszą Umowę o treści zmierzającej przede wszystkim do realizacji swoich celów statutowych, a nie celów natury komercyjnej, czego wyrazem w szczególności są poniższe postanowienia Umowy w zakresie współpracy Instytutu z Wykonawcą przy wykonywaniu przedmiotu niniejszej Umowy poprzez dostarczenie odpowiednich środków do wykonania niniejszej Umowy w formie wybranej wspólnie przez Strony.

## § 1 [OŚWIADCZENIA STRON]

1. Instytut oświadcza, że jest organizatorem programu Wspieranie aktywności międzynarodowej mającego na celu wspieranie udziału polskich artystów, krytyków i badaczy oraz menedżerów związanych z tańcem w międzynarodowych warsztatach, seminariach i specjalistycznych szkoleniach oraz wyjazdach na kwerendy naukowe, zwanego dalej „Programem”.
2. Wykonawca oświadcza, że ponosi wyłączną odpowiedzialność za wykonanie przedmiotu niniejszej Umowy w zakresie przyjętych zobowiązań, za wyjątkiem:
  - a. niewykonania przez Wykonawcę zobowiązań Wykonawcy wynikających z postanowień niniejszej Umowy z tytułu siły wyższej, o której mowa w § 10 ust. 2-4,
  - b. niewykonania lub nienależytego wykonania przez Instytut zobowiązań Instytutu wynikających z postanowień niniejszej Umowy.
3. Wykonawca oświadcza, iż zobowiązuje się wykonać Zadanie osobiście.

## § 2 [PRZEDMIOT UMOWY]

1. Przedmiotem Umowy jest udział Wykonawcy w .....  
w terminie ..... (zwany dalej: „Zadaniem”) w ramach i na zasadach określonych w Programie i niniejszej Umowie.
2. Wykonawca zobowiązuje się do realizacji Zadania na zasadach określonych w niniejszej Umowie.

## § 3 [OBOWIĄZKI INSTYTUTU I WYKONAWCY W ZAKRESIE FINANSOWANIA REALIZACJI ZADANIA]

1. Instytut zobowiązuje się do przekazania Wykonawcy środków w wysokości ..... zł  
(słownie: ..... 00/100)  
brutto na pokrycie kosztów związanych z realizacją niniejszej Umowy, zgodnie z ramowym budżetem zaakceptowanym przez Instytut stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszej Umowy.
2. Wypłata kwoty, o której mowa w powyższym ust. 1, nastąpi w terminie do dnia ..... na rachunek bankowy Wykonawcy.

3. Wykonawca zobowiązuje się pokryć pozostałe koszty związane z realizacją Zadania ze środków własnych lub ze środków osób lub podmiotów trzecich.

#### **§ 4 [ZOBOWIĄZANIA WYKONAWCY W ZAKRESIE WYKORZYSTANIA ŚRODKÓW INSTYTUTU]**

1. Wykonawca zobowiązuje się wykorzystać otrzymane środki w terminie do dnia .....
2. Wykonawca zobowiązuje się do rozliczenia otrzymanych środków, o których mowa w § 3 ust. 1, w terminie do dnia .....
3. Dokumenty potwierdzające poniesione wydatki (faktury, rachunki) do wysokości środków przekazanych przez Instytut, będących załącznikami do rozliczenia, muszą posiadać formę oryginału i w treści jako nabywcę wskazywać Wykonawcę. Dokumenty księgowo należy opatrzyć: „Sfinansowano ze środków Narodowego Instytutu Muzyki i Tańca”.
4. Faktury/ rachunki zagraniczne wystawione w obcej walucie, należy przeliczyć na złotówki (kwota brutto) według średniego kursu NBP ogłoszonego w ostatnim dniu roboczym poprzedzającym dzień wystawienia faktury lub wykonania usługi (zależy od tego, czy faktura została wystawiona przed, czy po sprzedaży). Możliwe jest też użycie do przeliczenia kursu użytego podczas zapłaty. Należy wtedy obowiązkowo dołączyć bankowe potwierdzenie zapłaty. Kurs użyty do przeliczenia należy umieścić na dokumencie księgowym.
5. Wykonawca powinien dysponować dokumentacją finansową (faktury, rachunki itp.) przez okres 5 lat od zakończenia projektu i w razie potrzeby umożliwić kontrolę tej dokumentacji przez okres tych 5 lat.
6. Wykonawca zobowiązuje się do zwrotu środków otrzymanych od Instytutu, o których mowa w powyższym § 3 ust 1, niewykorzystanych na pokrycie kosztów realizacji Zadania zgodnie z niniejszą Umową na konto bankowe Instytutu wskazane w poniższym § 9 ust. 1 w terminie do dnia .....

## § 5 [ZMIANY KOSZTORYSU]

1. Pisemnego aneksu do niniejszej Umowy i zgody Instytutu pod rygorem nieważności wymagają:
  - a. przesunięcia wydatków (powodujące ich zmianę o ponad 15% planowanej wartości) pomiędzy poszczególnymi sumarycznymi pozycjami kosztorysu określonymi w załączniku nr 1;
  - b. wprowadzenie nowych pozycji do kosztorysu określonego w załączniku nr 1.
2. WYKONAWCA zobowiązany jest do powiadomienia (wraz z uzasadnieniem celowości zmian i podaniem numeru niniejszej Umowy) Instytutu drogą mailową na adres wskazany w §9 ust. 1 o potrzebie sporządzenia aneksu do niniejszej Umowy najpóźniej na 14 dni przed terminem zakończenia wydatkowania środków na realizację Zadania określonym w §4 ust. 1.

## § 6 [OBOWIĄZKI WYKONAWCY]

1. W ramach realizacji postanowień niniejszej Umowy Wykonawca zobowiązuje się w szczególności do:
  - a. zamieszczenia widocznego i czytelnego logotypu Instytutu lub informacji o współpracy Instytutu w zakresie realizacji Zadania w ramach Projektu w formie zapisu słownego uzgodnionego z Instytutem we wszystkich materiałach drukowanych oraz elektronicznych przygotowywanych na potrzeby Zadania lub będących rezultatem wykonywania Zadania, z zastrzeżeniem, że zamieszczenie logotypu lub zapisu słownego wymaga akceptacji Instytutu, przy czym Instytut ma trzy dni robocze na zgłoszenie uwag do zamieszczenia logotypu lub zapisu słownego. W przypadku zgłoszenia uwag Wykonawca zobowiązuje się wprowadzić zmiany zgodnie z oświadczeniem Instytutu w tym zakresie i ponownie przedstawić materiały do akceptacji,
  - b. przekazywania osobom trzecim, instytucjom, stacjom radiowym i telewizyjnym, prasie i innym zainteresowanym podmiotom informacji, że Zadanie realizowane jest we współpracy z Instytutem,
  - c. umieszczenia informacji o Zadaniu realizowanym we współpracy z Instytutem na podstawie niniejszej Umowy na stronie internetowej Wykonawcy (o ile Wykonawca stroną posiada).

## **§ 7 [SPRAWOZDANIE Z REALIZACJI ZADANIA]**

- 1.** Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia do siedziby Instytutu wskazanej w poniższym § 9 ust. 1 sprawozdania merytorycznego oraz finansowego z realizacji Zadania, na druku formularza rozliczenia merytorycznego i finansowego, będącym załącznikiem nr 2 do niniejszej Umowy, w terminie nie późniejszym niż do dnia .....
- 2.** Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia wraz ze sprawozdaniem, o którym mowa §7 ust. 1, kserokopii faktur i rachunków wystawionych na WNIOSKODAWCĘ oraz inne dokumenty określone w UMOWIE, związane z realizacją przedmiotu UMOWY, do wysokości otrzymanego dofinansowania.
- 3.** Faktury/ rachunki zagraniczne wystawione w obcej walucie, należy przeliczyć na złotówki (kwota brutto) według średniego kursu NBP ogłoszonego w ostatnim dniu roboczym poprzedzającym dzień wystawienia faktury lub wykonania usługi (zależy od tego czy faktura została wystawiona przed, czy po sprzedaży). Możliwe jest też użycie do przeliczenia kursu użytego podczas zapłaty. Należy wtedy obowiązkowo dołączyć bankowe potwierdzenie zapłaty. Kurs użyty do przeliczenia należy umieścić na dokumencie księgowym.
- 4.** Strony zgodnie oświadczają, iż nieprzesłanie lub nieusprawiedliwione i nieterminowe przesłanie sprawozdania merytorycznego i finansowego z realizacji Zadania jest równoznaczne z niewykonaniem przedmiotu niniejszej Umowy przez Wykonawcę, ze skutkiem prawnym określonym w poniższym § 10 ust. 1 niniejszej Umowy.
- 5.** Wykonawca zobowiązuje się do poprawy lub uzupełnienia sprawozdania merytorycznego i finansowego z realizacji Zadania na żądanie Instytutu w terminie 7 dni od dnia otrzymania drogą mailową na adres Wykonawcy wskazany w poniższym § 9 ust. 2 niniejszej Umowy żądania poprawy lub uzupełnienia sprawozdania. Brak poprawy lub uzupełnienia sprawozdania merytorycznego i finansowego z realizacji Zadania we wskazanym terminie jest równoznaczny z niewykonaniem przedmiotu niniejszej Umowy przez Wykonawcę.
- 6.** Strony zgodnie oświadczają, iż niezaakceptowanie przez Instytut sprawozdania merytorycznego i finansowego z realizacji Zadania lub brak poprawy lub uzupełnienia sprawozdania merytorycznego i finansowego jest równoznaczne z niewykonaniem przedmiotu niniejszej Umowy przez Wykonawcę.
- 7.** Instytut zobowiązuje się powiadomić Wykonawcę o zaakceptowaniu lub niezaakceptowaniu sprawozdania merytorycznego i finansowego z realizacji Zadania w terminie do 180 dni od dnia przesłania sprawozdania lub też ostatnich poprawek lub uzupełnień do sprawozdania.
- 8.** Strony zgodnie oświadczają, iż w przypadku niezaakceptowania sprawozdania merytorycznego i finansowego, o którym mowa w powyższym ust. 1, Wykonawca jest zobowiązany do zwrotu przekazanej kwoty pieniężnej przez Instytut na podstawie niniejszej Umowy w terminie 14 dni od dnia wezwania do zwrotu żądanej kwoty pieniężnej.

## **§ 8 [OŚWIADCZENIE W ZAKRESIE PRAW WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ]**

1. Wykonawca obowiązany jest zamieścić w przekazywanych Instytutowi materiałach pełne informacje o ewentualnych osobach trzecich, którym przysługują lub mogą przysługiwać autorskie prawa majątkowe lub osobiste do wszelkich utworów powstałych w ramach realizacji Umowy.
2. Wykonawca odpowiada za wszelkie naruszenia dokonane przy realizacji niniejszej Umowy, a tym samym zobowiązany jest do pokrycia wszelkich kosztów związanych z takim naruszeniem oraz do zaspokojenia roszczeń poszkodowanych (lub osób, których prawa zostały naruszone). Ponadto, w przypadku stwierdzenia wad prawnych utworów Instytut może odstąpić od niniejszej Umowy ze skutkiem natychmiastowym i z zachowaniem praw prawidłowo nabytych oraz żądać zwrotu wypłaconego wynagrodzenia oraz naprawienia szkody.

## **§ 9 [OSOBY ODPOWIEDZIALNE ZA REALIZACJĘ UMOWY]**

1. Instytutu oświadczą, iż upoważnia do kontaktów z Wykonawcą w celu wykonywania Umowy: Karolinę Dziełak-Żakowską

adres e-mail: karolina.zakowska@nimit.pl,

Telefon/faks: 22 829 20 05/ 22 829 20 25,

Adres do korespondencji i dane do faktury:

PEŁNA NAZWA: Narodowy Instytut Muzyki i Tańca,

ADRES: ul. Aleksandra Fredry 8, 00-097 Warszawa,

NIP: 525-249-03-48

Rachunek bankowy nr: 55 1130 1017 0020 1461 9320 0002

2. Wykonawca oświadczą, iż osobą upoważnioną do kontaktów z Instytutem w celu wykonywania Umowy jest: .....

adres e-mail: .....

Telefon komórkowy: .....

Adres do korespondencji: .....

PESEL: .....

Rachunek bankowy nr: .....

## **§ 10 [ROZWIĄZANIE UMOWY, KARY UMOWNE, SIŁA WYŻSZA]**

- 1.** W przypadku, gdy niniejsza Umowa nie zostanie wykonana lub zostanie nienależycie wykonana przez Wykonawcę, wówczas Wykonawca zobowiązuje się do zwrotu środków otrzymanych od Instytutu, o których mowa w powyższym § 3 ust. 1, oraz do zapłaty kary Umownej w wysokości 10 % kwoty, o której mowa w powyższym § 3 ust. 1, na konto bankowe Instytutu podane w powyższym § 9 ust. 1, bez wyzwania przez Instytut do zapłaty.
- 2.** Jeżeli niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy spowodowane zostało działaniem siły wyższej, każda ze Stron ma prawo rozwiązać niniejszą Umowę za 14- dniowym wypowiedzeniem.
- 3.** Przez siłę wyższą Strony rozumieją zewnętrzne, nagłe zdarzenie, niemożliwe do zapobieżenia przez Stronę, pomimo dołożenia przez Stronę należytej staranności.
- 4.** Jako okoliczności siły wyższej przy wykonywaniu niniejszej Umowy Strony rozumieją:
  - a.** udokumentowaną zwolnieniem lekarskim chorobę Wykonawcy,
  - b.** śmierć Wykonawcy,
  - c.** wojny,
  - d.** strajki o masowym charakterze,
  - e.** klęski żywiołowe,
  - f.** akty prawa administracyjnego odpowiednich władz państwowych,
  - g.** awarie samolotów i innych środków transportu,
  - h.** stan epidemii albo zagrożenia epidemicznego i wynikające z tego stanu ograniczenia, o ile powyższe okoliczności siły wyższej uniemożliwiły wykonanie niniejszej Umowy przez Wykonawcę.

## **§ 11 [DANE OSOBOWE]**

Wykonawca oświadcza, że został poinformowany, iż w związku z realizacją przedmiotowej umowy Administratorem jego danych jest Narodowy Instytut Muzyki i Tańca z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleksandra Fredry 8, 00-097 Warszawa, oraz oświadcza, że zapoznał się z informacją o zakresie przetwarzania jego danych zgodnie z art. 13 RODO stanowiącą załącznik nr 3 do niniejszej umowy.

## § 12 [POSTANOWIENIA KOŃCOWE]

1. Każda ze Stron ma obowiązek powiadomienia drugiej Strony o zmianie danych wskazanych w § 9 ust. 1 i 2. Jeżeli Strona nie wykona tego zobowiązania, druga ze Stron nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione z tego tytułu przez tę Stronę. Ponadto, jeżeli Strona nie powiadomi drugiej o zmianie swojego adresu, wszelkie oświadczenia lub inne dokumenty wysłane na ostatnio podany adres będą uznane za skutecznie doręczone.
2. Zmiana danych wskazanych w powyższym § 9 ust. 1 i 2 następować będzie na podstawie pisemnego zawiadomienia drugiej Strony, bez konieczności zawierania aneksu do niniejszej Umowy.
3. Nieważność któregokolwiek z postanowień niniejszej Umowy nie powoduje nieważności całej Umowy i nie ma wpływu na skuteczność pozostałych jej postanowień. W przypadku uznania któregokolwiek z postanowień niniejszej Umowy za nieważne, Strony zobowiązują się dążyć w dobrej wierze do uzgodnienia treści nowego postanowienia, zbliżonego w treści do postanowienia uznanego za nieważne.
4. Niniejsza Umowa wraz z załącznikami i aneksami, które stanowią jej integralną część i powinny być łącznie z nią interpretowane, uchyla wszelkie poprzednio dokonane, zarówno w formie pisemnej, jak i ustnej, uzgodnienia pomiędzy Stronami, które są niezgodne lub pozostają w sprzeczności z jej postanowieniami.
5. Zmiany i uzupełnienia niniejszej Umowy, a także jej wypowiedzenie, rozwiązanie lub odstąpienie od niej wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
6. Spory mogące wyniknąć przy realizacji Umowy rozstrzygane będą przez sąd właściwy miejscowo dla siedziby Instytutu.
7. Tytuły poszczególnych paragrafów Umowy zostały zamieszczone jedynie dla celów referencyjnych i nie mogą mieć wpływu na jej interpretację.
8. Niniejsza Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

.....  
INSTYTUT

.....  
WYKONAWCA

### **Załączniki:**

Załącznik nr 1 – Ramowy budżet PROJEKTU Załącznik nr 2 – Formularz sprawozdania merytorycznego i finansowego z wykonania Zadania. Załącznik nr 3 – Klauzula informacyjna RODO